

Meningococcal ACWY Vaccine ko – MenACWY im MPSV4: Men ko me Kwōj Aikuj in Jeļā

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis

Elōn Ennaan in Mejele kōn Vaccine ilo Kajin Spanish im bar kajin ko. Lale www.immunize.org/vis

1 Etke kwōn bōk vaccine?

Nañinmej in Meningococcal ej juon nañinmej kauwōtata me juon bacteria ŋaetan *Neisseria meningitidis* ej kōmmane. Emaroñ in tōl ñan meningitis (kilen kōmālij im spinal cord (eo ilo dilep) rej anilen) im bōtōktōk anilen. Emmakijkij an nañinmej in Meningococcal waļok im ejañin wōr menin kōkkōl kake — meñe armej eo eļap ājmuur ilo men ko jet.

Nañinmej in Meningococcal emaroñ in etal jān ilo aer armej ñan armej kepaake doon (pokpok ak uṃṃa) ak etto aer kepaake, eļap ippān armej ilo juon wōt kapijukunen.

Elōn ejjab iietļok jān 12 kain *N. meningitidis*, ŋaetan “serogroup ko.” Serogroup ko A, B, C, W, im Y rej kōmman enañin aolepan nañinmej in meningococcal.

Jabdewōt armej emaroñ in bōk nañinmej in meningococcal ek elōn jet armej jejjet me eļapļok uwōta ñan er, kōpool:

- Niñniñ ro me reddik jān juon iiō
- Jōdikdik ro im ro rejjab kanooj in ļap rūtto 16 ñan 23 iiō ded
- Armej ro me elōn ejejjet apañ ko in ājmuur me rej jelōte kein bōbrae nañinmej (immune system) eo
- Microbiologist ro me ekkā aer jermal ikijjien isolate ko an *N. meningitidis*
- Armej ro me elōn uwōta kōnke ekar waļok ilo jukjukin pād eo aer

Meñe rej wūnook, nañinmej in meningococcal ej mane 10 ñan 15 armej anilen ilo 100. Im kōn ro me rej mour wōt, epaak 10 ñan 20 ilo 100 renaaj eñtaan handicap ko āinwōt an dikļok roñjake, ejorrāan kōmālij, ejorrāan kidney, jepjep, apañ ko ikijjien nōōb ko, ak scar ko kilep jān leļok kilen ekāal.

Vaccine ko ŋaetan **Meningococcal ACWY** remaroñ in jipañ in bōbrae nañinmej in meningococcal serogroup ko A, C, W, im Y rej kōmmane. Elōn juon meningococcal vaccine āinjuon ñan jipañ in kōjparok maē B.

2 Meningococcal ACWY Vaccines

Elōn ruo kain meningococcal vaccine ko me eṃōj an Food im Drug Administration (FDA (Ri-tōl ikijjien Mōñā im Wūno)) eo kōmālim ñan kōjparok maē

serogroup ko A, C, W, im Y: meningococcal conjugate vaccine (**MenACWY**) im meningococcal polysaccharide vaccine (**MPSV4**).

Ekkā aer rōjañ ruo dose in MenACWY ñan jōdikdik ro 11 ñan 18 iiō ded: Dose eo juon ñe ej 11 ak 12 iiō ded, innām juon wā in jipañ (booster) dose ñe ej 16 ded. Jet jōdikdik ro, kōpool ro im elōn aer HIV, ren bōk bar dose ko. Kajjitōk ippān ri-leļok kōjparok-ājmuur eo aṃ kōn bar mejele ko.

Koba ippān aer ekkā in leļok vaccine in ñan jōdikdik ro, rej bar rōjañ MenACWY vaccine ñan ejejjet jarin armej:

- Armej ro me elōn uwōta kōnke ekar waļok meningococcal nañinmej in serogroup A, C, W, ak Y
- Jabdewōt armej im eṃōj an spleen jorrāan ak eṃōj aer joļoke
- Jabdewōt armej me elōn wāween an kein bōbrae nañinmej (immune system) ejeja im ŋaetan “persistent complement component deficiency” (likjab me ej pād wōt ikijjien mōttan in jipañ)
- Jabdewōt me ej bōk juon wūno ŋaetan eculizumab (bar ŋaetan Soliris[®])
- Microbiologist ro me ekkā aer jermal ikijjien isolate ko an *N. meningitidis*
- Jabdewōt armej me ej etal ñan, ak ej jokwe ilo, juon jikin ilaļ in im meningococcal nañinmej ekkā ie, āinwōt jet jikin ilo Africa
- College freshman ro me rej jokwe ilo iṃōn ri-jikuuļ (dormitory) ko
- U.S. military recruit ro

Ajri ro ikōtaan 2 im 23 allōn ded, im armej ro me elōn ejejjet jet wāween ikijjien wūno im ājmuur rej aikuj elōn dose ko bwe en ñan kōjparok. Kajjitōk ippān ri-leļok kōjparok-ājmuur eo aṃ kōn wōran im iien ko an dose ko, im kōn aṃ bōlen aikuj dose in jipañ (booster) ko.

MenACWY ej vaccine eo eṃmāntata ñan armej ro ilo jar kein me rej 2 allōn ñan 55 iiō ded, eṃōj aer bōk MenACWY mokta, ak rej katmāne aer aikuj elōn dose ko.

Jej rōjañe **MPSV4** rūtto ro me rej rūttoļok jān 55 ded, me rej katmāne aer aikuj juon wōt dose (ri-ito-itak, ak ilo iien in an waļok ilo jukjukin pād ko).



3 Jet armej ren jab bōk vaccine in

Kowaļok ñan armej eo me ej lewaj vaccine eo:

- **Ñe elōñ jabdewōt aṃ allergy ko me eļap, im me ekauwōtata ñan aṃ mour.**

Elaññe eṃōj an waļok juon aṃ uwaak ālikin aṃ bōk juon dose in meningococcal ACWY vaccine mokta ilo wāween allergy im ekar kauwōtata ñan aṃ mour, ak elōñ juon aṃ allergy kauwōtata ñan jabdewōt men eo käre ilo vaccine in, renaaj bōlen rōjañ eok bwe kwōn jab bōke vaccine in. Ri-leļok kōjparok-ājmuur eo aṃ emaroñ in kowaļokwaj kōn käre in vaccine eo.

- **Ñe kwōj bōrōro ak kaninnin.**

Ejjab kanoon in ļap an lōñ meļeļe ko kōn naaj bōlen uwōta ikijjien vaccine in ñan juon kōrā ebōrōro ak me ej kaninnin. Kwōj kōjerbal ilo iien bōrōro ñe ej kanoo in alikkar wōt aṃ aikuji.

Ñe elōñ juon aṃ nañinmej edik, āinwōt kwōj bōk mejin, bōlen kwōmaroñ in bōk vaccine eo rainin. Ñe eļapļok jiddik ak ekanooj in ļap aṃ nañinmej, bōlen kwōn kattar wōt ñan aṃ bar mour. Taktō eo aṃ emaroñ in rōjañ eok.

4 Uwōta ikijjien uwaak ñan juon vaccine

Ilo jabdewōt wūno, kōpooļ vaccine ko, elōñ an maroñ in waļok bar ajāllikin. Ekkā wōt an men kein dik wōt im rej make jako ālikin jet raan, ak ebar maroñ in waļok uwaak ko rekauwōtata.

Ñan jimattan armej ro me rej bōk meningococcal ACWY vaccine ej waļok aer **apañ reddik** ālikin aer bōk vaccine eo, āinwōt būrōrō ak emetak ijo im rekar leļok wā eo ie. Ñe apañ kein rej waļok, ekkā pād wōt iuṃwin 1 ak 2 raan. Rekkāļok ālikin MenACWY jān ālikin MPSV4.

Jet wōt bōjjāan in armej ro me rej bōk vaccine in ej waļok aer piba edik.

Apañ ko me remaroñ in waļok ālikin jabdewōt vaccine wā:

- Ilo jet iien ko, armej re ļotļok ālikin kilen wūnook, kōpooļ leļok vaccine. Jijet ak babu iuṃwin epaak 15 minit emaroñ in bōbrae aṃ ļotļok, im jorrāan ko jān wōtļok. Kowaļok ñan taktō eo aṃ ñe kwōj addeboulul, ak ej oktak aṃ loļokjeṃ ak tūññuļok.
- Ñan jet armej emetak ļapļok aerāan im epen aer kōṃmakūt pāer ijo me rekar leļok wā ie. Ejeja an men in waļok.
- Jabdewōt wūno emaroñ in kōṃṃan uwaak in allergy me eļap. Ejeja an uwaak ko āindein jān juon vaccine, watwat epaak 1 ilo juon million dose ko im enaaj waļok ālikin jet minit wōt ñan jet awa ālikin aer leļok vaccine eo.

Āinwōt ikijjien jabdewōt wūno, elōñ an juon vaccine maroñ in kōṃṃan jorrāan kauwōtata ak mej, ak ekanooj in dik.

Aolep iien ko rej lale an vaccine ko safety. Ñan bōk bar meļeļe ko, etal ñan: www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 Ak ñe elōñ juon uwaak ekauwōtata?

In pukot ta?

- Pukot jabdewōt men eo me ej kainezata eok, āinwōt kakōļle in juon uwaak in allergy eļap, piba ekanooj in ļap, ak ṃwilin ejjab ekkā.

Kakōļle in juon uwaak in allergy eļap emaroñ in kōpooļ lennab, ebbōj iturin māj im būro, epen emmenono, eṃōkaj baṃ, addeboulul, im ṃōjṃo — im ekkā aer ijino ālikin jet minit wōt ñan jet awa ālikin aer leļok vaccine eo.

In kōṃṃan ta?

- Ñe kwōj ļōṃṃak ke ej juon uwaak in allergy kauwōtata ak bar juon emergency im ejjab maroñ in kattar, kūri 9-1-1 ak etal ñan aujpitōl eo epaaktata. Ñe āinjuon, kūri taktō eo aṃ.
- Ālikin, kwōn reporti uwaak eo aṃ ñan “Vaccine Adverse Event Reporting System” (VAERS (System in Report kōn Menin Waļok ko me Rej Juṃae)) eo. Taktō eo aṃ en baeļ report in, ak kwōmaroñ in kōṃṃane ilo VAERS web site eo ilo www.vaers.hhs.gov, ak ilo aṃ kūri **1-800-822-7967**.

VAERS ejjab rōjañ kōn wūno.

6 National Vaccine Injury Compensation Program (Būrookraaṃ in Kōrōoļ ikijjien Jorrāan jān Vaccine) eo

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP (Būrookraaṃ in Kōrōoļ ikijjien Jorrāan jān Vaccine)) ej juon būrookraaṃ federal me rekar kōṃṃane bwe ren kōrōoļ ñan armej me rekar bōk jorrāan jān ejejjet vaccine ko.

Armej ro me rej ļōṃṃak ke juon vaccine ekar kōṃṃan jorrāan remaroñ in ekkatak kōn būrookraaṃ eo im ikijjien wāween baeļ juon aer claim ilo aer kūri **1-800-338-2382** ak etal ñan website eo an VICP ilo www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Elōñ jemļokin iien ñan aṃ baeļ juon claim ñan kōrōoļ.

7 Ewi wāween aō ekkatak wōt kake?

- Kajjitōk ippān ri-leļok kōjparok-ājmuur eo aṃ. Emaroñ in lewaj peba eo ilo pakij in vaccine ak rōjañe bar wūnin meļeļe.
- Kūri department in ājmuur ilo jukjukin pād ak state eo aṃ.
- Kwōn contact Centers for Disease Control and Prevention (CDC (Jikin Dāpdep im Bōbrae Nañinmej)) eo:
 - Kūri **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** ak
 - Etal ñan website eo an CDC ilo www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement Meningococcal ACWY Vaccines

03/31/2016

Marshallese

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use
Only

